

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 139

26 May 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1390/73 of the Commission of 25 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1391/73 of the Commission of 25 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1392/73 of the Commission of 25 May 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1393/73 of the Commission of 25 May 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 1394/73 of the Commission of 25 May 1973 making an eleventh amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 as regards the differential amounts for colza and rape seed	8
Regulation (EEC) No 1395/73 of the Commission of 25 May 1973 fixing the export levies on starch products	10
Regulation (EEC) No 1396/73 of the Commission of 25 May 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Republic of Sri Lanka	12
Regulation (EEC) No 1397/73 of the Commission of 25 May 1973 fixing the reference prices for cherries for the 1973 marketing year	14
Regulation (EEC) No 1398/73 of the Commission of 25 May 1973 amending for the 1973/74 milk year various Commission Regulations concerning milk and milk products	15
Regulation (EEC) No 1399/73 of the Commission of 24 May 1973 amending Regulation (EEC) No 756/70 on granting aid for skimmed milk processed into casein and caseinates	17
Regulation (EEC) No 1400/73 of the Commission of 25 May 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	18

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1401/73 of the Commission of 25 May 1973 altering the export refund on oil seeds	22
Regulation (EEC) No 1402/73 of the Commission of 25 May 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	23
Regulation (EEC) No 1403/73 of the Commission of 25 May 1973 fixing the export levies on olive oil	25
Regulation (EEC) No 1404/73 of the Commission of 25 May 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	26
Regulation (EEC) No 1405/73 of the Commission of 25 May 1973 laying down the safeguard measures applicable to the export of rice and broken rice from the Community	28
Regulation (EEC) No 1406/73 of the Council of 25 May 1973 fixing a carry-over payment for stocks of common wheat, rye of breadmaking quality and maize remaining at the end of the 1972/73 marketing year	30
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	32
Open procedures	34
Restricted procedures	37

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1390/73 OF THE COMMISSION**of 25 May 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	30.53
10.01 B	Durum wheat	32.24 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	47.23 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	29.21
10.04	Oats	18.96
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	19.64 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	26.77
10.07 C	Grain sorghum	23.58
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	61.50
11.01 B	Rye flour	76.49
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	58.89
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	65.34

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1391/73 OF THE COMMISSION**of 25 May 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from

the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0.83	0.83	0.83
10.02	Rye	0	0	0	6.22
10.03	Barley	0	0	0	1.24
10.04	Oats	0	0	0	3.32
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.78	1.78	3.32
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	2.07	2.07	3.32
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.221	0.221
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.165	0.165
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0.192	0.192

REGULATION (EEC) No 1392/73 OF THE COMMISSION**of 25 May 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1378/73⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from

the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 25. 5. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1393/73 OF THE COMMISSION
of 25 May 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US

dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	4.68
	II. Raw sugar	2.22 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	4.68
	II. Raw sugar	2.22 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1394/73 OF THE COMMISSION
of 25 May 1973

making an eleventh amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 as
regards the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 ⁽⁴⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as amended by Regulation (EEC) No 527/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1576/72 ⁽⁶⁾ of 24 July 1972, as last amended by Regulation (EEC) No 1313/73 ⁽⁷⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No

1569/72 ; whereas the difference in accordance with Article 2, (1) of Regulation (EEC) 1569/72 for the national currency of certain Member States for the period 17 to 23 May 1973, show a difference which departs by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing of the different amounts; whereas this fact should be taken into account when the differential amounts for colza and rape seed are fixed ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 132, 19. 5. 1973, p. 23.

ANNEX

	Amount to be granted (per 100 kg)	Amount to be levied (per 100 kg)
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country	DM	DM
— harvested in Germany	5.96	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	2.94	—
— harvested in France	1.64	—
— harvested in Italy	—	10.55
— harvested in Ireland	—	2.77
— harvested in Denmark	1.32	—
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU or in the Netherlands or exported from those countries	Bfrs/Lfrs Fl	Bfrs/Lfrs Fl
— harvested in Germany	92.40 6.69	— —
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	49.45 3.58	— —
— harvested in France	31.08 2.25	— —
— harvested in Italy	— —	141.85 10.27
— harvested in Ireland	— —	31.63 2.29
— harvested in Denmark	23.76 1.72	— —
3. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country	FF	FF
— harvested in Germany	10.83	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	5.98	—
— harvested in France	3.90	—
— harvested in Italy	—	15.64
— harvested in Ireland	—	3.17
— harvested in Denmark	2.95	—
4. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country	Lit.	Lit.
— harvested in Germany	1 926	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	1 277	—
— harvested in France	998	—
— harvested in Italy	—	1 619
— harvested in Ireland	51	—
— harvested in Denmark	707	—
5. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or in the United Kingdom or exported from those countries	£	£
— harvested in Germany	1.069	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.641	—
— harvested in France	0.457	—
— harvested in Italy	—	1.268
— harvested in Ireland	—	0.167
— harvested in Denmark	0.335	—
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country	Dkr	Dkr
— harvested in Germany	15.14	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	8.47	—
— harvested in France	5.61	—
— harvested in Italy	—	21.27
— harvested in Ireland	—	4.12
— harvested in Denmark	4.22	—

REGULATION (EEC) No 1395/73 OF THE COMMISSION

of 25 May 1973

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC ⁽⁴⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73 ⁽⁵⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71 ⁽⁶⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73 ⁽⁷⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it

comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2728/71 ⁽⁹⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 May 1973. It shall apply from 26 May 1973 for starch products derived from maize and from 28 May 1973 for starch products derived from soft wheat.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	2.438	2.507	2,512
11.08 A III	Wheat starch	4.541	4.446	4,541
11.08 A IV	Potato starch	2.438	2.507	2,512
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	2.438	2.507	2,512
11.09 A	Dried wheat gluten	8.256	8.084	8,256
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	8.256	8.084	8,256
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	3.179	3.270	3,276
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	2.438	2.507	2,512
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	3.179	3.270	3,276
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	2.438	2.507	2,512
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	3.028	3.114	3,120

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1396/73 OF THE COMMISSION

of 25 May 1973

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Republic of Sri Lanka

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72 ⁽⁴⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof ;

Whereas on 23 May 1972 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Sri Lanka the equivalent of 11 000 metric tons of common wheat or 7 285 metric tons of wheat flour, under its 1971/72 food aid programme ;

Whereas an analysis of the state of the cereals market in the Community indicates that the criteria of Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied, and that the product should be bought on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product fob ; that is to say at the moment when the goods are loaded into the hold of the ship in the port of loading ;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms ;

Whereas, in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in ques-

tion within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of wheat flour to the Republic of Sri Lanka ;

Whereas the Belgian intervention agency should, at all events, be made responsible for the tendering procedure in question ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenderers are hereby invited for the supply, by way of Community food aid action, to the Republic of Sri Lanka of 7 285 metric tons of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in the Kingdom of Belgium in one lot.
3. The product shall be mobilized on the Community market.
4. Loading shall take place for shipment from the Community in the port indicated in the Annex.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be loaded fob, that is to say at the moment when the goods are loaded into the hold of the ship in the port of loading in new jute sacks of a net capacity of 68.038 kg by the tenderer.
6. The following shall be printed on the sacks : 'Wheat Flour — Gift of the European Community'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 15 June 1973.
2. The closing date for submission of tenders shall be 15 June 1973 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European*

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Communities not less than ten days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to load the product fob on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 and 6 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The product referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Sri Lanka must meet the following requirements :

Common wheat flour :

- moisture content : 15 % maximum,
- acidity : maximum 4 ml NaOHn per 100 g (on dry matter),
- ash content : 0.7 % maximum referred to dry matter.

If the product does not meet one of the above requirements it shall be rejected and shall become the property of the tenderer.

2. Tenders for the supply to the Republic of Sri Lanka of the product referred to in Article 1 must relate to flour with the following characteristics :

Common wheat flour :

- moisture content : 15 % maximum,
- acidity : maximum 4 ml NaOHn per 100 g (on dry matter),
- ash content : 0.7 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The intervention agency of the Kingdom of Belgium shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port from which consigned	Minimum rate of loading per day	Tonnage fob
1	Anvers	Customs of the port	7 285

REGULATION (EEC) No 1397/73 OF THE COMMISSION
of 25 May 1973
fixing the reference prices for cherries for the 1973 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof ;

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed each year, before the beginning of the marketing year, in respect of the whole marketing year ;

Whereas cherries are produced in such quantities in the Community that a reference price should be fixed for them ;

Whereas cherries harvested during a given crop year are marketed from April to August ; whereas the quantities harvested in April and during the first twenty days of May are so small that there is no need to fix reference prices for that period ; whereas reference prices should be fixed only for the period from 21 May to 10 August ;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices are to be equal to the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from the production areas to Community marketing centres ; whereas the trend of average basic prices and buying-in prices should also be taken into account ;

Whereas to take seasonal variations into account, the marketing year should be divided into several

periods and a reference price fixed for each of those periods ;

Whereas the producer prices are to correspond to the averages of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing of the reference price for a home-grown product with defined commercial characteristics on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or during part of it, and which satisfy specified requirements as regards market preparation ; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on the market should be disregarded ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the 1973 marketing year, the reference prices applicable to cherries (subheading 08.07 C of the Common Customs Tariff, expressed in units of account per 100 kg net of packet products of Class 1 of all sizes, shall be as follows :

— 21 to 31 May	44.6
— June	37.5
— July	36.0
— 1 to 10 August	27.6

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission
The President
 François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

REGULATION (EEC) No 1398/73 OF THE COMMISSION

of 25 May 1973

amending for the 1973/74 milk year various Commission Regulations concerning milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 6 (7) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (a) thereof ;

Whereas, in view of the Decisions adopted by the Council for the 1973/74 milk year, in particular the alteration of the intervention price for butter, various Commission Regulations, particularly the measures concerning general sales of butter, should be adopted accordingly ;

Whereas the amendments concern the following Regulations :

- Commission Regulation (EEC) No 1282/72 ⁽⁵⁾ of 21 June 1972 on the sale of butter at a reduced price to the army and similar forces, as last amended by Regulation (EEC) No 453/73 ⁽⁶⁾ ;
- Commission Regulation (EEC) No 1717/72 ⁽⁷⁾ of 8 August 1972 on the sale of butter at a reduced price to non-profit-making institutions and organizations, as amended by Regulation (EEC) No 453/73 ;
- Commission Regulation (EEC) No 2537/72 ⁽⁸⁾ on invitations to tender for the supply of butteroil for the World Food Programme, as last amended by Regulation (EEC) No 453/73 ;
- Commission Regulation (EEC) No 349/73 ⁽⁹⁾ of 31 January 1973 on the sale at reduced prices of inter-

vention butter for direct consumption as concentrated butter, as amended by Regulation (EEC) No 898/73 ⁽¹⁰⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. In Article 5 (b) of Regulation (EEC) No 1282/72 the amount '155 units of account per 100 kg' is replaced by the amount '145 units of account per 100 kg'.
2. However, in the case of butter sold by the intervention agencies of the new Member States, that amount shall be reduced by the compensatory amount applicable in respect of trade in butter between the Community as originally constituted and the Member State in question.

Article 2

1. In Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1717/72 the amount '155 units of account per 100 kg' is replaced by the amount '145 units of account per 100 kg'.
2. However, in the case of butter sold by the intervention agencies of the new Member States, that amount shall be reduced by the compensatory amount applicable in respect of trade in butter between the Community as originally constituted and the Member State in question.

Article 3

In Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2537/72, the amount '186 units of account per 100 kg' is replaced by the amount '176 units of account per 100 kg'.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 22. 6. 1972, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 9. 8. 1972, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 272, 5. 12. 1972, p. 15.

⁽⁹⁾ OJ No L 40, 13. 2. 1973, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 88, 4. 4. 1973, p. 10.

Article 4

Regulation (EEC) No 349/73 is amended as follows :

1. In Article 1 (b) the words 'during the 1972/73 milk year' are replaced by the words 'after 1 April 1973'.
2. In Article 2 (3) the amount '110 units of account per 100 kg' is replaced by the amount '100 units of account per 100 kg'.
3. In Article 3 (1) the amount '110 units of account per 100 kg' is replaced by the amount '100 units of account per 100 kg'.

4. Paragraph 2 of Article 16 is deleted.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 14 May 1973.

However, at the buyer's request, the provisions of Article 1, 2 and 4 (2) shall be applicable in respect of butter in respect of which contracts were concluded before the entry into force of this Regulation or which has not yet been taken over by that date.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1399/73 OF THE COMMISSION**of 24 May 1973****amending Regulation (EEC) No 756/70 on granting aid for skimmed milk
processed into casein and caseinates**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by the Act concerning the Conditions of
Accession and the Adjustments to the Treaties ⁽²⁾, and
in particular Article 11 ⁽³⁾ thereof ;

Whereas Article 2 (1) of Commission Regulation
(EEC) No 756/70 ⁽³⁾ of 24 April 1970 on granting aid
for skimmed milk processed into casein and casei-
nates, as last amended by Regulation (EEC) No
455/73 ⁽⁴⁾, fixed the amount of aid granted for
skimmed milk processed into casein and caseinates at
2.30 units of account per 100 kilogrammes ; whereas
that amount should be adjusted to prices operative in
the Community for the 1973/74 milk year and to

price changes in international trade for skimmed-milk
powder and caseins ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 756/70 the
amount '2.30 units of account' is replaced by the
amount '3.60 units of account'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 May 1973

Casein and caseinates sold before that date shall not
be affected by this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 8.

REGULATION (EEC) No 1400/73 OF THE COMMISSION

of 25 May 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1389/73⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annex to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 138, 25. 5. 1973, p. 28.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

No du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	(RE/UC/u.a./100 kg)		
	DK	IRL	UK
10.02	—	16,49	46·00
10.04	8,41	14,22	18·00
10.05 B	—	18,00	18·00
10.07 C	—	22,00	22·00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/m.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	2,173	5·800
11.01 D ⁽¹⁾	1,177	1,991	2·520
11.01 E I ⁽¹⁾	—	2,520	2·520
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1,836	1·836
11.01 K ⁽¹⁾	—	2,244	2·244
11.02 A II ⁽¹⁾	—	2,309	6·440
11.02 A IV ⁽¹⁾	1,177	1,991	2·520
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	2,520	2·520
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	2,520	2·520
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1,836	1·836
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	2,244	2·244
11.02 B I a) 2 aa)	0,858	1,450	1·836
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	1,177	1,991	2·520
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	1,177	1,991	2·520
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	2,193	6·118
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	2,520	2·520
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	3,080	3·080
11.02 C II ⁽¹⁾	—	2,309	6·440
11.02 C IV ⁽¹⁾	1,177	1,991	2·520
11.02 C V ⁽¹⁾	—	2,520	2·520
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	3,080	3·080
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1,682	4·692
11.02 D IV ⁽¹⁾	0,858	1,450	1·836
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1,836	1·836
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	2,244	2·244
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0,858	1,450	1·836
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	1,177	1,991	2·520
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	2,309	6·440
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	2,520	2·520
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	3,080	3·080
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1,682	4·692
11.02 F IV ⁽¹⁾	0,858	1,450	1·836
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1,836	1·836

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	2,244	2.244
11.02 G II	—	0,450	0.450
11.06 B II	—	2,898	2.898
23.02 A I a)	0,149	0,323	0.624
23.02 A I b) 1	0,149	0,323	0.624
23.02 A I b) 2	0,149	0,323	0.624
23.02 A II a)	0,149	0,323	0.624
23.02 A II b)	0,149	0,323	0.624
23.07 B I a) 1	—	0,288	0.288
23.07 B I a) 2	—	0,288	0.288
23.07 B I b) 1	—	0,900	0.900
23.07 B I b) 2	—	0,900	0.900
23.07 B I c) 1	—	1,350	1.350
23.07 B I c) 2	—	1,350	1.350

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

⁽¹⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersenten voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1401/73 OF THE COMMISSION
of 25 May 1973
altering the export refund on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC ⁽⁵⁾ of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on oil seeds were fixed by Regulation (EEC) No 1135/73 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/73 ⁽⁸⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1135/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1135/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1973 altering the export refund on oil seeds

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of refund
ex 12.01	1. Colza and rape seed, other than for sowing	4.000

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 42.

⁽⁸⁾ OJ No L 136, 23. 5. 1973, p. 23.

REGULATION (EEC) No 1402/73 OF THE COMMISSION
of 25 May 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 704/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, the subsidy should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

704/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1973/1974 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July, August, September and October 1973 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July, August, September and October 1972, this amount may, therefore, be applied only on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1973/1974 marketing year is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

2. The amount of the subsidy for the months of July, August, September and October 1973 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 28 May 1973 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1973/1974 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 28 May 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	4.309	1.783
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of May	4.309	1.783
— for the month of June	4.309	1.747
— for the month of July	3.121	1.696
— for the month of August	3.183	1.661
— for the month of September	3.435	—
— for the month of October	3.725	—

REGULATION (EEC) No 1403/73 OF THE COMMISSION

of 25 May 1973

fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁷⁾ and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	26.093
ex 15.07 A I b)	35.025
ex 15.07 A II	23.507

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

REGULATION (EEC) No 1404/73 OF THE COMMISSION

of 25 May 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1124/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1375/73 ⁽⁶⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73 ⁽⁸⁾ the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1124/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 137, 24. 5. 1973, p. 22.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽⁹⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.02 A II ⁽¹⁾	8.845	8.345
11.02 B II b) ⁽¹⁾	6.416	6.166
11.02 C II ⁽¹⁾	7.668	7.418
11.02 D II ⁽¹⁾	4.979	4.729
11.02 E II b) ⁽¹⁾	8.845	8.345
11.02 F II ⁽¹⁾	8.845	8.345

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1405/73 OF THE COMMISSION

of 25 May 1973

laying down the safeguard measures applicable to the export of rice and broken rice from the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾, of 25 July 1967, on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾, annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1973, and in particular Article 22 (2) thereof ;

Whereas the present situation in the market for rice and broken rice is characterized by a move to higher prices, both on the world market and within the Community ; whereas this rise in prices, begun several months ago, has led to a price level on the world market which considerably exceeds, at the present time and for almost all products, the level at which, on average, imports into the Community are affected under normal conditions ; whereas in particular the price level on the world market has led to the discontinuance, from February 1973, of export refunds ;

Whereas notwithstanding the absence of these refunds exports of rice have continued in considerable quantities ;

Whereas the available quantities of rice and broken rice on Community markets have become extremely low ; whereas the available quantities must be increased having regard to the obligations of the Community in relation to food aid which involve considerable exports in the near future ;

Whereas, moreover, on the Community market the price is now, for all the products concerned, at a level exceeding the threshold price by from 25 % to 35 % ;

Whereas having regard to the meteorological conditions in the Community at the time of planting, it is to be expected that the Community harvest will be late ;

Whereas all of the above elements lead to the conclusion that the Community market for these products

is seriously disturbed ; whereas by exporting them the objective of Article 39 (1) of the Treaty, subparagraphs (c), (d) and (e) in particular, are endangered ; whereas in particular it will be impossible to ensure delivery to consumers at reasonable prices if exports are continued ; whereas, moreover, the continuation of exports could prejudice the Community's own supplies during the coming months ;

Whereas it is thus necessary to pass special measures, having immediate effect, which will allow the interests of the Community to be safeguarded ; whereas these measures must be taken in the framework of the provisions of Council Regulation (EEC) No 2592/69 ⁽⁴⁾ of 18 December 1969, defining the conditions for applying the safeguard measures in the rice sector ; whereas the conditions now governing the market are such that only the ending of the issue of export certificates is capable of improving the situation ;

Whereas Community obligations in relation to food aid require the exclusion from the safeguard measures of exports undertaken for that purpose ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the products in Article 1 (1) (a) and 1 (1) (b) of Regulation No 359/67/EEC, export certificates shall no longer be issued. This provision shall apply to requests for certificates of which the date of lodgement within the meaning of Article 6 of Regulation (EEC) No 1373/70 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/73 ⁽⁶⁾, is after 25 May 1973.

Article 2

The provisions of Article 1 shall not apply to products required for the purpose of food aid in furtherance of Article 23 (a) of Regulation No 359/67/EEC.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 26 May 1973.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 324, 27. 12. 1969, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 56, 1. 3. 1973, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

**REGULATION (EEC) No 1406/73 OF THE COUNCIL
of 25 May 1973**

**fixing a carry-over payment for stocks of common wheat, rye of breadmaking quality
and maize remaining at the end of the 1972/73 marketing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 9 (1) and (5) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas the carry-over payment provided for in Article 9 (1) of Regulation No 120/67/EEC is designed, in particular, to avoid large-scale transfers of cereals to intervention agencies when the monthly increases in intervention prices come to an end, when a large proportion of the stocks of cereals could be sold directly on the market before the new harvest ; whereas the position of stocks of common wheat throughout the Community and of stocks of rye of breadmaking quality in certain regions of the Community is such that the carry-over payment should be granted for such cereals ;

Whereas there is a risk of certain quantities of maize being offered to intervention agencies in particular regions despite the general shortage throughout the Community ; whereas it is therefore desirable that a carry-over payment also be fixed for that cereal ; whereas, since the marketing of a given harvest normally extends beyond the end of the marketing year, the grant of a carry-over payment would prevent substantial quantities, which in the normal way would still be held in stock at the end of the marketing year, from reaching the market only during the last few months of that year ;

Whereas the amount of the carry-over payment should be defined as the difference between the target prices fixed for the 1973/74 marketing year and those applicable for the last month of the present marketing year ;

Whereas the carry-over payment cannot be granted in respect of cereals harvested in the Community in

1973, since in this case no cost increases have been incurred as a result of storage ; whereas, since the carry-over payment is linked to the intervention system, that payment should be made only in respect of cereals of fair, sound and merchantable quality as defined by the rules adopted pursuant to Article 7 (5) of Regulation No 120/67/EEC ;

Whereas, when applied in the new Member States, the carry-over payment must be adjusted in relation to their price levels, which still differ from prices in the Community as originally constituted ; whereas, in order to make such adjustment, the basis for calculation of the payment should be, not the target price, but the target price reduced by the 'accession' compensatory amount applicable to each cereal and for each of the new Member States concerned ; whereas the carry-over payment must therefore be reduced in the new Member States by the difference between the 'accession' compensatory amount applicable for 1972/73 and that applicable for 1973/74 ; whereas, should this reduction give a negative figure, the Community carry-over payment should be reduced to zero when applied in the new Member States concerned ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. A carry-over payment shall be granted in respect of stocks of common wheat and rye of breadmaking quality remaining in the Community at the end of the 1972/73 marketing year.

The amount of this payment shall be 9.56 units of account per metric ton in respect of common wheat and 1.79 units of account per metric ton in respect of rye of breadmaking quality.

2. In the new Member States the payment in respect of common wheat and of rye of breadmaking quality shall be as follows :

	<i>Common wheat</i>	<i>Rye of breadmaking quality</i>
Denmark	7.98	1.79
Ireland	8.37	—
United Kingdom	3.35	—

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1972, p. 8.

Article 2

The amount of the carry-over payment to be granted in accordance with Article 9 (2) of Regulation No 120/67/EEC in respect of stocks of maize remaining in the surplus production areas at the end of the 1972/73 marketing year shall be 5.78 units of account per metric ton.

Article 3

The carry-over payments provided for in Articles 1 and 2 shall not be granted in respect of cereals of

the 1973 harvest nor in respect of cereals which are not of the minimum quality required for intervention buying. Moreover, as regards rye of breadmaking quality which does not satisfy the conditions laid down for price increases in accordance with Article 7 (5) of Regulation No 120/67/EEC, the carry-over payment shall not be granted.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

(1) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 3).

Open procedure

1. Municipality of Sancoins, Marie, 18600 Sancoins.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) In the municipality of Sancoins.
b) Lot 1: general earthworks connected with the construction of a livestock market, and comprising in particular :
clearing and grubbing (c. 10 000 m²),
cut (103 580 m³) and fill (56 170 m³) with earth-moving.
c)
d)
 4. 45 days.
 5. a) Direction Départementale de l'Agriculture du Cher, Service du Génie Rural, des Eaux et des Forêts, Équipements Agricoles a — Centre Administratif Conde 18013 Bourges.
b) 4 June 1973.
c) Documents supplied free of charge.
 6. a) 14 June 1973 at 4 p.m.
b) Mairie de Sancoins, 18600 Sancoins.
c) French.
 7. a) None (meeting not public).
b) 15 June 1973 at 9.30 a.m. in the Mairie of Sancoins.
 8. Security equal to 5 % of the contract price as a guarantee for same.
 9. Work financed by grants and loans. Payments by monthly instalments.
 - 10.
 11. Contractor's financial standing, as confirmed by statements of total turnover and work executed over the past three years, and bank declarations to this effect.

Technical capacity to be justified by a list of projects carried out in the past 5 years, and in the case of the most important ones supported by certificates as to satisfactory completion, showing price, time and place of execution. Also to be supplied is a declaration of the average annual work force and the importance of the enterprise's undertakings over the past three years, plus plant, material and technical equipment available to the enterprise for carrying out the project.
 12. 90 days.
 13. Price and technical value of previous projects. Professional and financial guarantees presented by the contractor.
 - 14.
 15. 8 May 1973.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22 — Tel. 891.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal Autobahn Cologne — Olpe, in the area of Schönenbach, Municipality of Reichshof.
b) Code name : Bauwerk 139 bei Schönenbach.
c. 70 000 m² clearing building site or wooded site,
c. 10 000 m³ topsoil,
c. 90 000 m³ earth excavation 2.23-2.27,
c. 70 000 m³ earth excavation 2.28,
c. 3 400 m³ concrete B 300 waterproof with formwork,
c. 4 500 m³ concrete B 450 with formwork,
c. 7 000 m² exposed concrete formwork as framing,
c. 25 tons reinforcing steel I,
c. 550 tons reinforcing steel III a/b,
c. 290 tons prestressing steel,
c. 120 m waterproof road bridges : expansion 120 mm,
c. 40 m waterproof footbridges : expansion 120 mm,
c. 240 m cross-beam guard-rail.
c) The tender must comprise all the lots.
d)
4. Completion date : latest date 30 September 1974.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22.
b) 29 May 1973.
c) Tender documents will be despatched only after payment of a DM 80 fee into account No 251272 of the Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach with the Sparkasse Gummersbach. A receipted payment slip should be enclosed with the order.
6. a) 19 July 1973 at 10 a.m.
b) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22, Zimmer 108.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 19 July 1973 at 10 a.m. in the Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, Zimmer 108.
8. 5 % of the contract price after award of contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide evidence of his financial and economic capabilities and his technical expertise. To this end he should enclose the following documents with his tender :
A certificate of his firm's entry in the trade register ;
A certificate of the total turnover and the firm's turnover in the past three business years ;
A list of similar construction projects carried out by the firm in the past three business years, indicating whether as main contractor or in a consortium.
12. 28 September 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 16 May 1973.

This fee cannot be refunded after the documents have been despatched.

Open procedure

1. Autobahnamt Schleswig-Holstein 2350 Neumünster, Gotenstraße 8 — Tel. 04321/44602 — 04.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal Autobahn Hamburg-Flensburg (A10), Section 9, BW 902 — construction of bridge over the Treenetal.
b) Structure :
angle of intersection 100°,
3 600 m³ earth excavation,
partial piled foundation,
c. 900 m driven piles of cast-in-place concrete
Ø 50 cm, average length 9 m,
3 600 m³ reinforced concrete,
3 700 m³ prestressed concrete,
620 tons structural steel,
136 tons prestressing steel.
c)
d)
4. 1 March 1974 until 29 November 1975.
5. a) Autobahnamt Schleswig-Holstein 2350 Neumünster, Gotenstraße 8, Postfach 35.
b) Tender documents may be ordered only until June 1973 from the above office. Orders arriving later will not be considered.
c) DM 80 plus postage, COD only.
6. a) 10 July 1973.
b) Autobahnamt Schleswig-Holstein 2350 Neumünster, Gotenstraße 8, Postfach 35.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 10 July 1973 at 11 a.m. in the Autobahnamt Schleswig-Holstein 2350 Neumünster, Gotenstraße 8.
8. If a contract results, a guarantee must be provided from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). The deadline for instalments is, however, 12 working days, contrary to VOB/B § 16.
- 10.
11. Minimum economic and technical requirements to be met by the contractor :
a) Documents to be enclosed with the tender :
1. Applicant's declaration to the effect that all liabilities relating to the payment of taxes and duties, as well as tax returns, have been met in accordance with the legal provisions of the Federal Republic of Germany in so far as such liabilities exist.
2. Applicant's declaration to the effect that all liabilities for social security payments have been met in accordance with the legal provisions of the land in which the applicant resides, or in accordance with the legal provisions of the Federal Republic of Germany.
3. A certificate of entry in the official lists of contractors approved for public building projects, with description of work carried out, in so far as such lists are kept in the land in which the applicant resides.
4. Declaration of membership of a professional association in the Federal Republic of Germany or, in the event of a contract being awarded, of intention to apply for membership of a professional association in the Federal Republic of Germany.
- b) Documents which may be requested by the principal before the contract is awarded :
1. Certificate from the appropriate tax office that the applicant has met his liabilities relating to the payment of taxes and the submission of tax returns in accordance with the legal provisions of the Federal Republic of Germany and that there are no fiscal grounds for refusing the award of public contracts.
2. Certificates from the authority or a declaration that no bankruptcy or settlement proceedings have been instituted or applied for concerning the applicant's assets, and that the firm is not in liquidation.
3. Details of the applicant's turnover in the past three business years, in so far as it concerns building projects.
4. Evidence of the applicant's financial capacity by means of a relevant banker's statement.
5. Details of building projects carried out in the past three full business years which are comparable to the work being put out to tender.
6. Details of the average number of employees per year over the past three years.
7. Details of the technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
8. Details of entry in the trade register.
9. Details of the technical expertise of the contractor or his managers.
10. Details of technical staff at the firm's disposal for carrying out the building project.
12. 28 September 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable. Further contract criteria are set out in the request for submission of tenders.
- 14.
15. 18 May 1973.

Restricted procedure

1. Staatliches Hochbauamt D 6750 Kaiserslautern, Eckelstraße 6.
2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A) — with previous public competition.
3. a) Gemarkung Enkenbach-Alsenborn, Landkreis Kaiserslautern BRD.
b) Construction of buildings, ready for occupancy (so far as possible using prefabricated building sections) in connection with the construction of accommodation for the special police reserve.
2- to 4-storey buildings :
1 staff-officers' training school building, 4 accommodation buildings, 1 domestic offices building with connecting area, 1 sports and swimming hall, 6 official living quarters, 1 guardhouse, with a total of c. 145 000 m³ capacity.
1- to 2-storey buildings :
8 workshop and garage buildings, ammunition bunker, with a total of c. 81 000 m³ capacity.
1 heating plant with c. 6 000 m³ capacity.
Machinery and special operating plant for the above buildings.
c)
d) Included are all architectural and engineering work as in the preliminary design (framework design) and the design of the technical equipment, both designs now being available.
4. Starting date : November 1973.
Completion date : November 1975.
- 5.
6. a) 8 June 1973.
b) Staatliches Hochbauamt, D 6750 Kaiserslautern, Eckelstraße 6.
c) German.
7. 6 July 1973.
8. Invitations to tender will be sent only to firms who at the time of application can furnish solid evidence that they :
 - are qualified as general contractors for the construction of buildings ready for occupancy, and have already constructed comparable installations within an equally short period of time ;
 - complete a substantial share of projects by means of their own operations (operational capacity) ;
 - possess the required planning capacity — also in house and machine fields ;
 - possess the necessary technical organization for carrying out and supervizing their own work and that of sub-contractors ;
 - are in a position to install an extensive building system suitable for prefabrication and commensurate with the framework design ;
 - undertake to involve as many suitable local or Rhineland-Palatinate contractors as possible in the tendering of sub-contractor work.
9. Set out in the invitation to tender.
10. The tenderer must be in a position to obtain a guarantee from a credit institute to the value of 8 % of the contract price.

The applicant possesses no legal right of participation in the restricted procedure.
11. 15 May 1973.

Restricted procedure

1. Service de la Navigation de Nancy, 18 boulevard Albert 1er, 54 Nancy.
2. Restricted invitation to tender according to the procedure combined with consultation of general enterprises, and with complementary consultation of specialized enterprises, with a view to awarding a contract to the general enterprise joint contractors.

3. a) Communes de Chaudeney and Villey-le-Sec, Département de Meurthe et Moselle.

3. b) Execution of civil engineering and sluice work in connection with the Chaudeney and Villey-le-Sec dams on the River Moselle.

Each dam comprises three passes, 25.50 metres wide for Chaudeney and 22 metres wide for Villey-le-Sec, each one equipped with a double-bodied curved sluice made up of a sector sluice equipped with a discharge flap.

- c) The contract, made up of conditional sections, comprises :

- a fixed section : Chaudeney dam, estimated at some FF 9 000 000,
- a conditional section : Villey-le-Sec dam, estimated at some FF 11 000 000.

The work at each dam is subdivided into two lots :

- 'civil engineering' lot, also comprising general work and various subsidiary work ;
- 'sluice' work, also comprising controlling gear and electrical equipment.

The order of size of the sluice lot in relation to the whole of the dam work is estimated respectively to be :

- 32 % for Chaudeney
- 29 % for Villey-le-Sec.

In accordance with the consultation procedure employed, mentioned in paragraph 2 above, applications must be submitted as follows :

- each general public works contractor must form a consortium with a sluice manufacturer of his own choice, so as to present jointly with this manufacturer a complete offer pertaining to the two lots of the two sections, if the consortium's application is accepted ;
- each sluice manufacturer may present a separate offer pertaining only to the sluice lot of the two sections ;

After examination of the tenders, the administration may, if necessary, modify the make-up of the consortium as it is presented, with the agreement of the general public works contractor and his new joint contractor.

- d) Alternatives will be permitted only on :

- the width of the passes of the Chaidney dams (but not smaller than 22 m) ;
- the concept of the retaining structures on the banks of the Villey-le-Sec dams ;
- the process and general methods of construction.

4. 24 months maximum for each dam with the possibility of proposing shorter construction periods.

Total minimum construction period : construction period for the fixed section plus four months.

5. Joint consortia made up of :

- the general enterprise entrusted with the civil engineering lot, having the role of pilot ;
- the manufacturer entrusted with the sluice lot, the joint contractor.

6. a) 9 June 1973.

- b) Monsieur l'Ingénieur en Chef du Service Navigation de Nancy (Barrages de Chaudeney et Villey-le-Sec), 28 boulevard Albert 1er, 54 Nancy.

- c) French.

7. 31 July 1973.

8. Each applicant (consortium made up of a general contractor and a manufacturer — joint contractor or single manufacturer) must, in order to present his application, fill in and send to the Service de la Navigation de Nancy forms M.P.E. No 8 and M.P.E. No 13 published in the Official Journal of the French Republic, 10 April 1973, as annex to decree No 73-431 of 14 March 1973, enclosing all pertinent documents such as certificates, testimonials, publications or brochures.

Contractors and manufacturers permitted to tender will be selected on the basis of references, technical potential and financial guarantees presented by the applicants.

9. Main criterion : construction price.

However, the technical value of the propositions, especially of the alternatives, and of the security they offer, will be taken into account.

Secondary criterion : construction periods.

- 10.

11. 15 May 1973.

Restricted procedure

1. Municipality of Sancoins — Mairie — 18600 Sancoins (France).

2. Invitation to tender with competition.

3. a) On the territory of Sancoins municipality.

b) Construction of a livestock market comprising, as the first of the capital project, 27 200 m² of structures and 31 170 m² of roads and vehicle parks. The market will consist of three blocks of equal area, laid out in the form of a star, around a two-storey business and administrative centre.

c) Lot No 7: heating: production and distribution of heat for the business and administrative centre (area to be heated: 1 500 m²).

Lot No 9: telephone-distribution, wiring for sound. Telephone exchange with 5-line autoselector and 12 equipped receivers; clocks and sound system in the three blocks of the market.

Lot No 10: weighing and handling equipment: five fixed cattle scales — 10 pallet trucks.

Work to be negotiated for each separate lot with enterprises which are not grouped, but several lots may be awarded to the same enterprise if the latter can produce evidence of the necessary means and qualifications.

d)

4. 200 days.

5.

6. a) 14 June 1973.

b) Mairie de Sancoins — 18600 Sancoins.

c) French.

7. 20 September 1973.

8. The financial and economic capacity of the enterprise should be justified by means of a declaration of the total turnover and turnover in projects over the past three years, plus appropriate bankers' statements. Technical capacity to be justified by a list of projects carried out in the past five years, and, in the case of the most important ones, supported by certificates as to satisfactory completion, showing price, time and place of execution. Also to be supplied is a declaration of the average annual work force and the importance of the enterprise's undertakings over the past three years, plus plant, material and technical equipment available to the enterprise for carrying out the project.

9. Price and technical value of previous projects.

Running costs.

Construction period.

Professional and financial guarantees presented by the contractor.

10.

11. 8 May 1973.